

First Trilingual Quran Spanish-English-Arabic

Developed by [Evergreen Islamic Center](#)

Apps for iPhone/iPad and Android Smartphones

[Click Here for iPhone/iPad Details](#)

[Click Here for Android Details](#)



La Apertura	AlFatiyah	الْفَاتِحَة
1. En el nombre de Allah, Clemente, Misericordioso,	1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
2. Alabado sea Allah, Señor del Universo,	2. All praise is for Allah, Lord of the Worlds.	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
3. Clemente, Misericordioso,	3. The Most Gracious, the Most Merciful.	الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
4. Soberano absoluto del Día del Juicio,	4. The Master of the Day of Judgment.	مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
5. Sólo a Ti adoramos y sólo de Ti imploramos ayuda.	5. You alone we worship, and You alone we ask for help.	إِلَهِكَ نَعْبُدُ وَإِلَيْكَ نَسْتَعِينُ
6. Guíanos por el sendero recto.	6. Guide us to the straight path.	اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
7. El sendero de quienes agradaste, no el de los execrados ni el de los extraviados.	7. The path of those upon whom You have bestowed favor, not of those who incurred Your anger, nor of those who are astray.	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

- * Complete Trilingual Quran in Arabic, English and Spanish.
- * High Quality modern Uthmani Script. Authentic and verified for accuracy of Arabic text.
- * English translation in contemporary American English. The following authentic English translations of the Quran have been used as the foundation of this work:
 - * The Meaning of the Glorious Quran, An explanatory Translation (Revised) by Marmaduke Pickthall.
 - * The Glorious Quran, Translation and Commentary by Allama Abdullah Yusuf Ali.
 - * Tafheemul Quran. Syed Abul Aala Maududi, translated in English by Muhammad Akbar Muradpuri, Abdul Aziz Kamal and Zafar Ishaq Ansari.
 - * The Noble Quran in the English Language. By Muhammad Taqi al-Hilali and Muhsin Khan.
 - * The Quran: The First American Version. By Thomas B. Irving (Taalim Ali).
 - * The Quran with Corresponding English Meaning. Sahih International.
- * The Spanish translation is also in contemporary Spanish which is spoken and understood in North and Latin American countries.
- * The authentic Spanish translation is by Abdel Ghani Melara Navio, a Spaniard who converted to Islam in 1979. His 'Traduccion-Comentario Del Noble Coran' was originally published by Darussalam Publications, Riyadh, in December 1997.
- * Individual Surahs separated for quick and easy access. Beautiful text and page formatting.
- Hafiz Khan hafizkhan@sbcglobal.net
- Mir Islam mislam@mirislam.com